

Научная статья

УДК 904.59(510)

DOI 10.25205/1818-7919-2024-23-10-9-16

Китайские заимствования в костюме хунну (безрукавка из 20 Ноин-улинского кургана)

Наталья Викторовна Полосьмак¹

Насан-Очир Эрдэнэ-Очир²

¹ Институт археологии и этнографии
Сибирского отделения Российской академии наук
Новосибирск, Россия

² Институт археологии Академии наук Монголии
Улан-Батор, Монголия

¹ polosmaknatalia@gmail.com, <https://orcid.org/0000-0002-3760-265X>

² erdeneochir.mgl@gmail.com, <https://orcid.org/0000-0003-0520-4830>

Аннотация

Рассматривается оригинальное шелковое изделие – безрукавка, впервые обнаруженная в хуннском погребении (Ноин-Ула, курган 20, конец I в. до н. э. – начало I в. н. э., раскопки российско-монгольской экспедиции). Безрукавка была сшита из полихромной узорной шелковой ткани и отделана гладким шелком, задняя и передняя части изделия соединялись плечевыми швами, бока оставались не сшитыми и соединялись с помощью шелковых тесемок. Шелковая безрукавка являлась нижней одеждой женщины, похороненной вместе с хуннским аристократом. Этот предмет одежды известен по описям и находкам вещей в женских погребениях в Ганьсу и Синьцзяне эпохи Цзинь. Ханьский костюм оказал большое влияние на формирование комплекта одежды хуннской знати. Как видно по находкам в ноин-улинских курганах, часть их гардероба составляли вещи китайского производства или сшитые из китайского шелка и адаптированные к условиям жизни кочевников монгольских степей.

Ключевые слова

текстиль, хунну, китайский шелк, Ноин-Ула, безрукавка

Благодарности

Исследование выполнено за счет гранта Российского научного фонда № 22-48-03017,
<https://www.rscf.ru/project/24-48-03017/>

Для цитирования

Полосьмак Н. В., Эрдэнэ-Очир Н. О. Китайские заимствования в костюме хунну (безрукавка из 20 Ноин-улинского кургана) // Вестник НГУ. Серия: История, филология. 2024. Т. 23, № 10: Востоковедение. С. 9–16.
DOI 10.25205/1818-7919-2024-23-10-9-16

Chinese Borrowings in Hunnu Costumes (Sleeveless Shirt from the 20th Noin-Ula Mound)

Natalia V. Polosmak¹, Nasan-Ochir Erdene-Ochir²

¹ Institute of Archaeology and Ethnography
of the Siberian Branch of the Russian Academy of Sciences
Novosibirsk, Russian Federation

² Institute of Archaeology
of the Academy of Sciences of Mongolia
Ulaanbaatar, Mongolia

¹ polosmaknatalia@gmail.com, <https://orcid.org/0000-0002-3760-265X>

² erdeneochir.mgl@gmail.com, <https://orcid.org/0000-0003-0520-4830>

Abstract

Throughout the ages, the attire of the nobility always differed from the costume of a commoner. This statement is also true for the costume of the noble Huns, known from the finds in the Noin-Ulin mounds (late I century BC – early I century AD, Northern Mongolia, excavations of the P. K. Kozlov expedition, 1924–1925 and excavations of the Russian-Mongolian expedition 2006–2012). In the burials of the Hunnish aristocracy, real items of clothing were found – silk robes trimmed with sable fur, woolen trousers, silk and woolen leggings, hats, pelerinas, fragments of caftans. The main part of the Hunnu closet known, but far from complete, consists of items sewn from Chinese silk, adapted to the harsh conditions of Northern Mongolia and the way of life of nomadic horsemen. The sleeveless silk shirt discovered in the 20th Noin-Ulin mound can be attributed to unconditional Chinese items, the analogs of which are known from finds in female burials in Xinjiang and Gansu of the Jin era. In the 20 Noin-Ula mound, a woman accompanying a noble rider was also buried in such attire. In the Han era, such sleeveless shirts were exclusively used as women's undergarments. That is probably why there are no images of them, but there is a mention in the "Clothing" section of the Han era dictionary "Shiming" compiled by Liu Xi, and the findings of real items, among which the sleeveless shirt from the Noin-Ulin mound is the oldest. Having appeared, most likely, in the Han era, silk sleeveless shirts became widespread for both men and women in the Jin era. The tendency of Asian nomads to borrow from China, including items of clothing, was the reason why such sleeveless shirts became part of the Mongolian national costume and are still popular today.

Keywords

textile, Hunnu, Chinese silk, Noin-Ula, sleeveless shirt

Acknowledgements

The study was funded by a grant from the Russian Science Foundation no. 22-48-03017,
<https://www.rscf.ru/en/project/24-48-03017/>

For citation

Polosmak N. V., Erdene-Ochir N. O. Chinese Borrowings in Hunnu Costumes (Sleeveless Shirt from the 20th Noin-Ula Mound). *Vestnik NSU. Series: History and Philology*, 2024, vol. 23, no. 10: Oriental Studies, pp. 9–16. (in Russ.) DOI 10.25205/1818-7919-2024-23-10-9-16

Введение

Как известно, одежда объединяет людей одной этнической общности, являясь своеобразным паспортом. Но это не касается представителей элиты, имеющей больше возможностей относительно других членов общества для того, чтобы сделать свой костюм более роскошным и необычным. Наряд знати во все времена отличался от костюма простолюдина. Это утверждение справедливо и по отношению к костюму знатных хунну, известному по находкам в ноин-улинских курганах (Северная Монголия). Только в этом могильнике хуннской элиты сохранились некоторые предметы их гардероба. Это три шелковых халата, отделанные мехом соболя, два из них на войлочной подкладке, шелковые ноговицы с пришитыми войлочными сапожками, покрытыми шелком, шерстяные шаровары, несколько головных уборов, пелерина (все из 6 Ноин-улинского кургана) [Руденко, 1962, с. 38–48]. В исследованных

российско-монгольской экспедицией 20, 22 и 31 Ноин-улинских курганах были также обнаружены некоторые предметы и фрагменты одежды: шерстяные ноговицы с войлочными сапожками, фрагменты кафтанов и халатов [Полосьмак, 2015]. Как и в каком сочетании носились эти вещи, остается неизвестным, поскольку они были найдены в разграбленных могилах.

Всю одежду из 6 Ноин-улинского кургана С. И. Руденко считал типичной хуннской [Руденко, 1962, с. 38]. Вероятно, всё же это не типичные предметы одежды хунну, поскольку найдены в погребении знатного человека. Наличие большого количества китайского шелка в распоряжении хуннской элиты оказало большое влияние на их костюм, в котором эти ткани преобладают [Сюй Жуй, 2016, с. 107–109]. Сшитые из шелка изделия адаптированы к суровому климату монгольских степей – они имеют войлочный подклад или основу из войлока, их фасон может повторять ханьский костюм, а может следовать собственным традициям. Несмотря на то что в коллекциях Эрмитажа и Института археологии Монголии есть реальные предметы одежды хуннской знати, мы всё еще плохо представляем весь костюм и то, как хунну выглядели в нем. Совершенно ничего неизвестно о том, как одевались женщины. Каждая новая находка становится важным дополнением к комплекту одежды хунну. Одним из таких предметов является найденная в 20 Ноин-улинском кургане (раскопки российско-монгольской экспедиции 2006 г.) шелковая безрукавка. Атрибуции этого уникального изделия посвящена данная статья.

Описание шелковой безрукавки из погребения в 20 Ноин-улинском кургане

Как и весь текстиль в этом и других ноин-улинских курганах, безрукавка была обнаружена в серой глине, заполнившей погребальную камеру, и только после проведенных реставрационных работ стало понятно, что представляет собой это изделие. Безрукавка состоит из двух частей – спинки и передней части, соединенных плечевыми швами, выполненными маленькими стежками (2 мм) шелковой нитью. Несшитые бока соединялись при помощи тесемок из сложенных вдвое полос шелка. Их ширина 1,7 см. Сохранились фрагменты двух из них, пришитых к передней части безрукавки: одна тесемка располагалась сразу под проймой, другая – на расстоянии 7 см от нее. Еще один фрагмент тесемки сохранился с этой же стороны жилетки, на спинке. По этим фрагментам и следам на ткани видно, что безрукавка имела по две завязки с каждой стороны, на спинке и передней части (рис. 1, 1, 2).

По контуру изделие окантовано однотонным шелком песочного цвета, из него же сшиты тесемки. Ширина канта 3,5–4 см. Длина всего изделия в развернутом виде 82 см. Ширина изделия спереди снизу 30 см, сзади снизу 37 см. Передняя часть в виде трапеции, задняя – с округлыми сторонами. Диаметр горловины 21 см, она вырезана только спереди. Проймы шириной 14 см (рис. 1, 3, 4).

Ткань, использованная для пошива безрукавки, относится к полихромным узорчатым ханьским шелкам: визуально определяются красный, синий и желтый цвета, анализ красителей не проводился. Фрагменты и изделия из этого вида дорогого и изысканного шелка – 29 узорных китайских тканей различных по технике выполнения – составляют значительную часть ноин-улинской эрмитажной коллекции (раскопки П. К. Козлова) [Лубо-Лесниченко, 1961, с. 26]. Полного совпадения орнамента на ткани, использованной для пошива безрукавки, с орнаментами тканей из эрмитажной коллекции нет. Вытканый орнамент является одной из вариаций популярных в эпоху Хань композиций, составленных из различных вариантов стилизации птицы-дракона. Многократным повторением этого орнамента создается единое декоративное поле нарядной ткани (рис. 2, 1, 2).

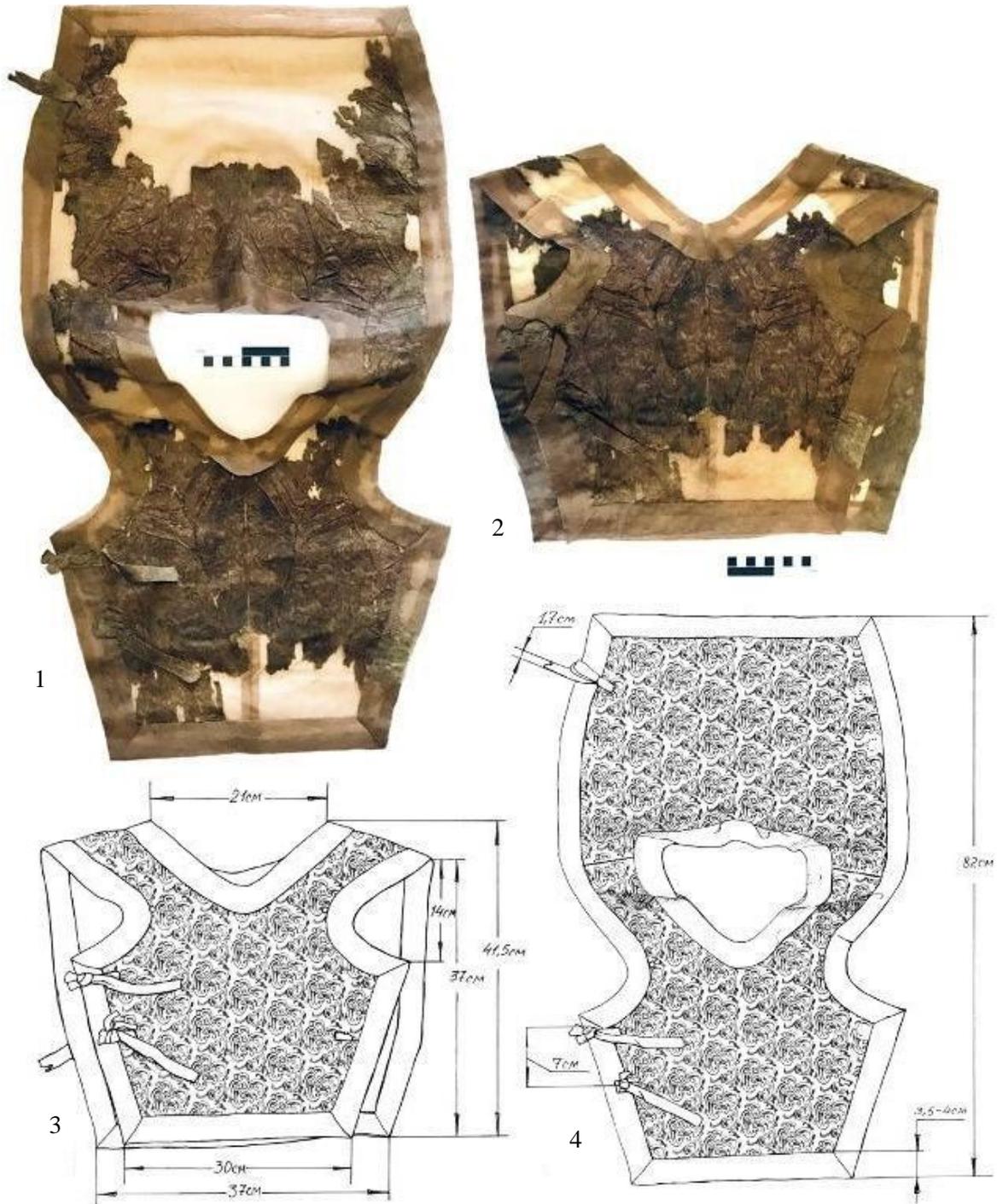


Рис. 1. Шелковая безрукавка из раскопок авторов после реставрации:
 1 – безрукавка в развернутом виде; 2 – передняя часть изделия;
 3 – прорисовка передней части изделия; 4 – прорисовка безрукавки в развернутом виде
 (фото и прорисовки Е. В. Шумаковой)

Fig. 1. Silk sleeveless shirt from the authors' excavations after the restoration:
 1 – sleeveless shirt in full view; 2 – front part of the item;
 3 – line drawing of the front part of the item; 4 – line drawing of the sleeveless shirt in full view
 (photo and drawings by E. V. Shumakova)



Рис. 2. Шелковая безрукавка из раскопок авторов и ее аналогии:

1 – фото фрагмента орнамента ткани безрукавки; 2 – прорисовка (раппорт) орнамента ткани безрукавки;
3 – макрофото слюдяных колец из 31 Ноин-улинского кургана; 4 – монгольская женщина в шелковой безрукавке
поверх халата (прорисовка с фотографии начала XX в.)
(1, 2, 4 – фото и прорисовки Е. В. Шумаковой, 3 – фото Л. П. Кундо)

Fig. 2. Silk sleeveless shirt from the authors' excavations and its analogues:

1 – photo of a fragment of the fabric's decorative pattern; 2 – line drawing (rapport) of the fabric's decorative pattern;
3 – macrophoto of mica rings from the 31 Noin-Ula mound; 4 – mongolian woman in a silk sleeveless shirt
over a robe (line drawing from a photograph of the early 20th century)
(1, 2, 4 – photo and drawings by E. V. Shumakova, 3 – photo by L. P. Kundo)

Кто носил шелковую безрукавку?

Это изделие может быть как мужской, так и женской одеждой. Безрукавка, по сути, безразмерна. О том, что в 20-м кургане был погребен знатный хунну, свидетельствуют размеры сооружения, сопровождающая погребенного лаковая колесница, многочисленные серебряные украшения конской упряжи, лаковые чашечки и другие драгоценные предметы и ткани. В то же время, как это часто бывает в разграбленных курганах хуннской знати, следов погребенного обнаружено не было [Полосьмак и др., 2011]. Но были найдены эмалевые остатки семи нижних зубов, морфологические особенности которых демонстрировали важнейшие расодифференцирующие признаки, что позволило Т. А. Чикишевой установить, что они принадлежали женщине, чье происхождение связано с Прикаспийско-Приаральской областью и северными районами Индо-Гангского междуречья [Chikisheva et al., 2015, pp. 145–151]. Очевидно, что знатный хунну был похоронен вместе с женой или наложницей. Наличие безрукавки в погребении 20 Ноин-улинского кургана может являться одним из свидетельств в пользу этого предположения, поскольку в эпоху Хань шелковые безрукавки носили в основном женщины и исключительно в качестве нижнего белья [Чжао Фэн, 2020, с. 129]. Только в эпоху династий Вэй и Цзинь жилетка стала повседневной верхней одеждой и мужчин

и женщин [Чжао Фэн, 2020, с. 129]. Изображения безрукавок в ханьской иконографии неизвестны, но есть упоминание в разделе «Одежда» словаря эпохи Хань «Шимин», составленного Лю Си. Там сказано: «Безрукавка имеет только перед и спинку, отсюда и ее название» [Там же].

Так, фрагмент безрукавки, похожей на ноин-улинскую, был обнаружен в гробнице № 26 захоронения Бицзятань, рядом с поселком Хуахай провинции Ганьсу. От нее сохранилась передняя часть, центр которой составлял кусок малинового шелка *ло* с вышивкой. Под ним был своего рода подклад из гладкого неокрашенного шелка *цзюань*, к которому крепились круглые слюдяные пластинки, просвечивавшие через ячейки шелка *ло*. Этот оригинальный способ вышивки получил распространение в период правления династии Хань и Цзинь. Вокруг вышитого фрагмента была пришита окантовка из шелка *цзюань* шириной до 10 см. В нижней части эта жилетка была шире и, скорее всего, доходила до талии. Каким образом соединялись передняя часть и спинка, осталось для автора исследования не ясным [Там же, с. 128]. Другая часть аналогичной ноин-улинской безрукавки был обнаружен в женском погребении № 39 могильника Астана, в Синьцзяне. Она была сшита из вышитого шелка, на подкладе из неокрашенного шелка, с окантовкой из него же. Между тканью с вышивкой и подкладом была проложена шелковая вата [Там же, с. 129]. Обе находки сделаны в женских погребениях эпохи династии Цзинь. В обоих погребениях обнаружены документы с описанием одежды, среди которых были указаны и безрукавки [Там же, с. 123–124, 130]. Возможно, они являлись предметами нижнего белья, поскольку шелк не только красив, но и очень практичен из-за своих особых терморегулирующих свойств.

Такие редкие украшения, как слюдяные колечки, найдены вместе с фрагментом шелковой ткани на полу в центральной части погребальной камеры 31 Ноин-улинского кургана, в котором была похоронена женщина. Это два целых изделия диаметром 2,8 см, толщиной 1 мм и обломки третьего с множеством тонких парных дырочек для пришивания к ткани (рис. 2, 3). Эти хрупкие блестящие колечки могли украшать безрукавку или другой женский наряд. Для точной атрибуции фрагмент шелка слишком мал. В данном случае для нас важно то, что слюдяные колечки связаны с китайским нарядом женщины, похороненной в 31 Ноин-улинском кургане.

Заключение

Шелковая безрукавка из 20 Ноин-улинского кургана, датируемая эпохой Западная Хань, пока наиболее древняя находка такого вида одежды. Она уже имеет все особенности кроя и отделки, которые присущи этим изделиям в эпоху Цзинь (находки в Ганьсу и Синьцзяне). Изучение ноин-улинских погребений показало, что часть гардероба хуннуской знати составляла одежда ханьцев.

Безрукавке – изначально китайскому предмету одежды – была суждена длинная жизнь в культуре кочевников азиатских степей. Так, для монгольской знати, как и для хунну, было характерным заимствование отдельных элементов одежды из Китая [Викторова, 1980, с. 48]. К этим заимствованиям можно отнести и безрукавку (*хантаз*), которую носили и мужчины, и женщины. Она также шилась из ярких, часто украшенных тканями узорами шелков, отделялась обязательно гладкими, сочетающимся по цвету шелковыми полосками и носилась поверх халатов [Викторова, 1977, с. 177] (рис. 2, 4).

Список литературы

Викторова Л. Л. Монгольская одежда // Сборник МАЭ. 1977. № 32. С. 169–197.

Викторова Л. Л. Монголы. Происхождение народа и истоки культуры. М.: ГРВЛ, 1980. 244 с.

- Лубо-Лесниченко Е. И.** Древние китайские шелковые ткани и вышивки V в. до н. э. – III в. н. э. из собрания Государственного Эрмитажа. Каталог. Л.: Изд-во Гос. Эрмитажа, 1961. 68 с.
- Полосьмак Н. В.** Вышивки на одежде из двадцатого ноин-улинского кургана // Академическое востоковедение в России и странах ближнего Зарубежья (2007–2015): Археология, история, культура / Под ред. В. П. Никонорова, В. А. Алекшина. СПб.: Контраст, 2015. С. 437–448.
- Полосьмак Н. В., Цэвэндорж Д., Богданов Е. С.** Двадцатый ноин-улинский курган. Новосибирск: ИНФОЛИО, 2011. 184 с.
- Руденко С. И.** Культура хунну и ноинулинские курганы. М.; Л.: Наука, 1962. 206 с.
- Чжао Фэн.** Шелк Шелкового пути. Происхождение, распространение, взаимообмен. М.: Шанс, 2020. 247 с.
- Chikisheva T. A., Polosmak N. V., Zubova A. V.** The Burial at Ak-Alakha-3 Mound 1, Gorny Altai: New Findings // *Archaeology, Ethnology and Anthropology of Eurasia*. 2015. No. 1 (43). P. 144–154.
- Сюй Жуй.** Ханьдай фушидэ каогусюэ яньцзю [汉代服饰考古学研究]. Археологическое исследование костюма эпохи Хань. Чжэнчжоу: Дасян чубаньшэ, 2016. 280 с. (на кит. яз.)

References

- Chikisheva T. A., Polosmak N. V., Zubova A. V.** The Burial at Ak-Alakha-3 Mound 1, Gorny Altai: New Findings. *Archaeology, Ethnology and Anthropology of Eurasia*, 2015, no. 1 (43), pp. 144–154.
- Lubo-Lesnichenko E. I.** Drevnie kitaiskie shelkovye tkani i vyshivki V v. do n. e. – III v. n. e. v sobranii Gosudarstvennogo Ermitazha. Katalog [Ancient Chinese silk fabrics and embroideries from the 5th century BC – 3rd century AD from the collection of the State Hermitage Museum. Catalogue]. Leningrad, Izd-vo Gos. Ermitazha, 1961, 68 p. (in Russ.)
- Polosmak N. V.** Vyshivki na odezhdе iz dvadtsatogo noin-ulinskogo kurgana [Embroideries on clothing from the twentieth Noin-Ula mound]. In: Nikanorov V. P., Alekshin V. A. (eds.) *Akademicheskoe vostokovedenie v Rossii i stranakh blizhnego Zarubezh'ya (2007–2015): Arkheologiya, istoriya, kul'tura*. St. Petersburg, Kontrast, 2015, pp. 445–456. (in Russ.)
- Polosmak N. V., Tsevendorzh D., Bogdanov E. S.** Dvadtsatyi noin-ulinskii kurgan [The Twentieth Noin-Ulin Mound]. Novosibirsk, Infolio, 2011, 184 p. (in Russ.)
- Rudenko S. I.** Kul'tura khunnu i noin-ulinskie kurgany [Hunnu culture and Noinulin burial mounds]. Moscow, Leningrad, 1962, 206 p. (in Russ.)
- Viktorova L. L.** Mongol'skaya odezhda [Mongolian clothes]. In: *Sbornik MAE*. Leningrad, 1977, no. 32, pp. 169–197. (in Russ.)
- Viktorova L. L.** Mongoly. Proiskhozhdenie naroda i istoki kul'tury [Mongols. Origin of the people and origins of culture]. Moscow, GRVL, 1980, 244 p. (in Russ.)
- Xu Rui.** Handai fushide kaoxue yanjiu [汉代服饰考古学研究]. An Archaeological Study of the Han Dynasty Costume. Zhengzhou, Daxiang Publ., 2016, 280 p. (in Chin.)
- Zhao Feng.** Shelk Shelkovogo puti. Proiskhozhdenie, rasprostranenie, vzaimoobmen [Silk of the Silk Road. Origin, distribution, interchange]. Moscow, Shans, 2020, 247 p. (in Russ.)

Информация об авторах

Наталья Викторовна Полосьмак, доктор исторических наук

Scopus Author ID 25936773800

WoS Researcher ID AAC-8454-2022

RSCI Author ID 1345

SPIN 3395-1242

Насан-Очир Эрдэнэ-Очир, кандидат исторических наук

Information about the Authors

Natalia V. Polosmak, Doctor of Sciences (History)

Scopus Author ID 25936773800

WoS Researcher ID AAC-8454-2022

RSCI Author ID 1345

SPIN 3395-1242

Nasan-Ochir Erdene-Ochir, Candidate of Sciences (History)

*Статья поступила в редакцию 02.09.2024;
одобрена после рецензирования 24.09.2024; принята к публикации 30.09.2024
The article was submitted on 02.09.2024;
approved after reviewing on 24.09.2024; accepted for publication on 30.09.2024*